

בוקר חורפי

כָּל הַלַּיְלָה נִשְׁף בְּקָר בְּעֶרְפִי,
וְלֹא הִצְלַחְתִּי לִישֹׁן. דְּבַר רֹאשׁוֹן
בְּדַקְתִּי חֶשֶׁד שְׁאֶהוּבִי אֲבֹד.
דְּבַר שְׁנִי, שְׁאֶנִּי

סקיפר

"אין גדות, יש רק נהר"

אנטוניו טאבוקי

No man is an island

ג'ון דון

האָמן לי, אין לך גדות. כלך נהר.
האָמן לי. גם נהר נסחף בַּזרם חרישית.
וכל החופים והמית היבשות הם תעתוע לא מבהר.

אתה סמוך ובטוח שרק אתה תבחר:
ברצותך – עוגן, וברצותך – משיט.
האָמן לי, אין לך גדות. כלך נהר.

שוב נסוג; תמיד דרוך. מגל לגל אתה נזהר.
אדם הוא אי, כשזה נוגע לך אישית.
וכל החופים והמית היבשות הם תעתוע לא מבהר.

ראה, לשמאלך עיר טבועה, מימין צל הר
רחוק מכל צורה של בראשית.
האָמן לי, אין לך גדות. כלך נהר.

האם אתה מבין זאת כשרוח מסביב נסער?
ולפתע מטלטל בין פסגה לתהום נפשית.
וכל החופים והמית היבשות הם תעתוע לא מבהר.
אני רוצה לומר לך, לצעק שעוד מעט כבר מאחר.